



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 3 5 6 3 8 5 0 5 8 J P \*

JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 356 385 058 JP

|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  |                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                          |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2024 12 17 |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                            |  | 郵便料金                                                        |  | 諸料金                                                                                 |  |
| Vibex (Vibex Seiyaku)<br>Vibex (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | Postal Code 135-0064 JAPAN                                     |  | TEL +82-70-8028-0952 FAX                                           |  | 合計金額 Postage Paid                                           |  | 円 (yen)                                                                             |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  | Total gross weight g                                        |  |                                                                                     |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Cosmetic Shampoo                                        |  | HSコード HS tariff number                                         |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods                                 |  | 内容品の個数 Number of items contained<br>3                       |  | 正味重量 Net weight g<br>USD3.84                                                        |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  |                                                                                     |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                         |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | TEL 010-3608-1089                                                                   |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | FAX 010-3608-1089                                                                   |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | 内容品種別 Contents type                                                                 |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  |                                                                                     |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift                                                    |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods                               |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods                                          |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample                                     |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> その他 Others                                                 |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 書類 Documents                                               |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  | 日本円換算合計 (円) Total Value 384 Yen                                                     |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  |                                                                                     |  |
| ご署名 Signature of the sender                                                                           |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目 個中<br>Total number of pieces |  | ご注意! この用紙は送り状です。<br>専用パウチに入れてください。                          |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br>・航空危険物の<br>説明・確認<br>・輸出申告対象<br>(20万円超) か<br>確認 |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  |                                                             |  |                                                                                     |  |
|                                                                                                       |  |                                                                |  |                                                                    |  | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. |  |                                                                                     |  |

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2024 / 12 / 17  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Vibex (Vibex Seiyaku)<br>Vibex (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0952      FAX                                                                    | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN356385058JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                    | 支払い条件 (Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                        |
| お届け先 (Addressee):<br>Seong Chang-hyun<br>Seong Chang-hyun<br>Jessie Dong, Room 4206, 123, Centum dong-ro,<br>Haeundae-gu, Busan (Jaesong-dong, The Sharp<br>Centum Star Apartment)<br>48050, KOREA<br><br>TEL 010-3608-1089      FAX 010-3608-1089 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Cosmetic Shampoo        |                            |                           | 3                | USD 1.28           | USD 3.84              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 3                |                    | USD 3.84              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

[illegible]

- ## 【印刷について】

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2024 / 12 / 17  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

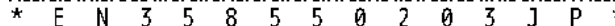
|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +81-70-8028-0952      FAX | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN358550203JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                           | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                           | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                         |
| お届け先 (Addressee):<br>Choi Kyung-ho<br>Choi Kyung-ho<br>Basement 1, Room 7,<br>Goryeo Academytel, 196, Mapo-daero,<br>Mapo-gu, Seoul<br>04206, KOREA<br><br>TEL 010-7443-7335      FAX 010-7443-7335       | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 2                | USD 2.38           | USD 4.76              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 2                |                    | USD 4.76              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)



# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) **EN 358 550 203 JP**

| From (Sender) Name & Address<br><br>Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                      |                                       | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2024 12 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                      | 郵便料金 諸料金<br>合計金額 Postage Paid                                                                                                                   |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|-----------------|-------------|--|---|--|---------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                          |                                       | 申告書要領<br>総重量<br>Total gross weight g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                      | To (Addressee) Name & Address<br>Choi Kyung-ho<br>Choi Kyung-ho<br>Basement 1, Room 7,<br>Goryeo Academytel, 196, Mapo-daero,<br>Mapo-gu, Seoul |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |                                       | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      | Postal Code 04206                                                                                                                               |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| TEL +81-70-8028-0952 FAX                                                                                                                                                                                                 |                                       | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 35%;">HSコード<br/>HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国<br/>Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数<br/>Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量<br/>Net weight g</th> <th style="width: 20%;">内容品の価格<br/>Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td>2</td> <td></td> <td>USD4.76</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> |                      | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                       | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value | Health food |  | 2 |  | USD4.76 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | TEL 010-7443-7335<br>FAX 010-7443-7335<br>内容品種別<br>Contents type<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |  |
| HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                                                                | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |                                       | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      | USD4.76                                                                                                                                         |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |                                       | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                      | 476 Yen                                                                                                                                         |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |                                       | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目 / 個中<br>Total number of pieces                                                                            |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| ご依頼主控えへの署名は不要です                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                 |                                       |                                     |                      |                 |             |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |

※ ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                               |                                        |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <p>Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br/> Vibex Pharmaceutical Korea<br/> Time 24 Building<br/> 2-4-32 Aomi<br/> Koto-ku<br/> Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +81-70-8028-0952</p> <p>FAX</p> | <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p> |
| <p>【社員の方へ】<br/> 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。</p>                                                                                                                                     |                                        | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p>       |

|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  |                                                                                                                |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|--------------|--|---------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  | 135-0064<br>TEL +81-70-8028-0952 |  | FAX<br>JAPAN |  | お届け先    |  | Choi Kyung-ho<br>Chai Kyung-ho<br>Basement 1, Room 7,<br>Goryeo Academytel, 196, Mapo-daero,<br>Mapo-gu, Seoul |  |
| 内容品詳細<br>Health food                                                                                                            |  | HSコード                            |  | 原産国          |  | 個数<br>2 |  | 正味重量<br>USD4.76                                                                                                |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 損品要償額 (円)                                                                                                      |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 郵便料金 (円) 送料金 (円)                                                                                               |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 粗重量<br>合計 (円)<br>(Postage)                                                                                     |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 日本円換算額合計 (円)                                                                                                   |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 変付日付印 Date Stamp                                                                                               |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 76                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 商品見本<br>販売品<br>送品<br>書籍                                                                                        |  |
|                                                                                                                                 |  |                                  |  |              |  |         |  | 10年保存                                                                                                          |  |